

Működtetési útmutató

Alkalmazás

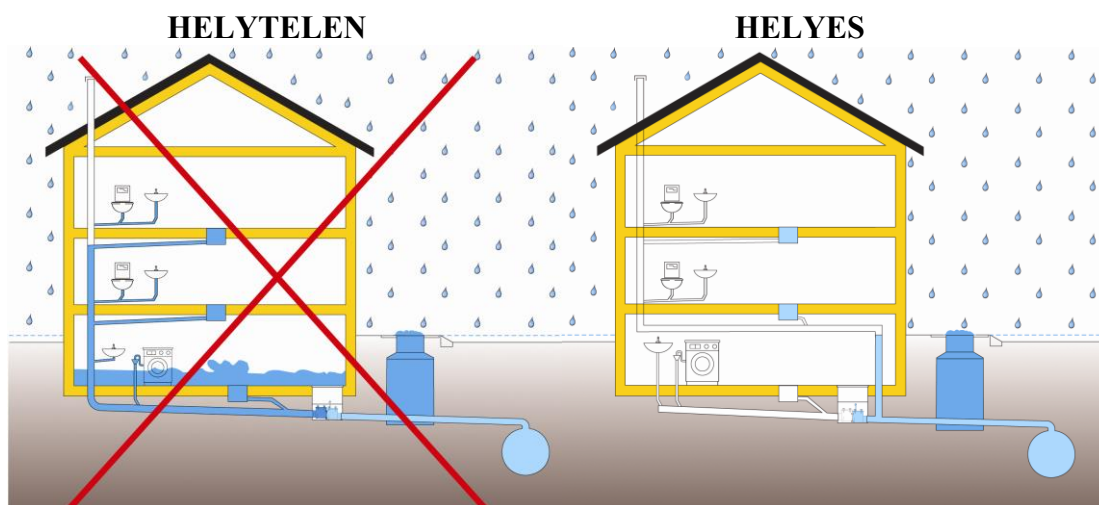
A visszatorlásgátló szelepeket a DIN EN 13564-1 szerint az épületek visszatorlási szint alatt keletkező, fekáliás és/vagy fekáliamentes szennyvizének elvezetési rendszerében alkalmazzuk DIN EN 12056-1 és DIN 1986-100 szerint.

Az elektronikus vezérlésű visszatorlásgátló szelep működési elve

A szelepházba benyúló szonda a vízszint emelkedését érzékelve jelet küld az elektronikának amely egy villanymotort hoz működésbe, amely a csavarorsó segítségével a csappantyú szelepet reteszezi. A hálózati feszültség kimaradása esetére a berendezés akkumulátort tartalmaz, amelyről az egység és annak minden biztonsági funkciója akár több napig is képes üzemelni.

Tervezés és beépítés

- A lefolyóvezeték a csatorna irányába lejtést kell tartalmazzon.
- A visszatorlási szint alatti, védett szintek alsóbbrendű célokat szolgálnak.
- Csak kis számú fogyasztási hely legyen rákötve, illetve a visszatorlási szint felett legalább egy WC-nek rendelkezésre kell állnia.
- A tervezéssel kapcsolatban kérje képviselőink tanácsait, akik szívesen segítenek
→ www.hl.at



FIGYELMEZTETÉS

- Az elektronikus visszatorlásgátlót tilos robbanásveszélyes helyiségben használni!
- A visszatorlásgátló szelep előtt és után minimum 1-1 méter csőszakaszt, mint biztonsági távolságot kell hagyni.
- A visszatorlásgátló szelep be- és kimenete között gyárilag kialakított magasságkülönbség van. A lefolyóvezeték számára minimum 1% lejtést biztosítani kell.
- A szelepházat mind hossz, mind keresztirányban vízszintesen kell beépíteni.
- Az alapvezeték legalább 1% lejtéssel kell elkészíteni.
- A visszatorlásgátlót úgy helyezjük el, hogy a veszélyeztetett lefolyók védve legyenek.
- A visszatorlási szint alatti lefolyókat kössük a szelepre. Csak kivételes esetekben kössünk rá olyan lefolyókat, amelyek a visszatorlási szint felett vannak (pl.: épület-rekonstrukció).
- Biztosítani kell, hogy a visszatorláskor a berendezéssel védett fogyasztási helyeket ne használjuk!
- A visszatorlásgátló szelepre nem szabad esővizet rákötni!
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy későbbi karbantartása lehetséges legyen, illetve a karbantartást, funkcióellenőrzést DIN 1986-3 szerint el lehessen végezni (lásd az ellenőrzőlistát).

- A visszatorlást gátló telepítési helyén a környezeti hőmérsékletnek -3°C és $+40^{\circ}\text{C}$ között kell lennie.
- A csatlakozókábel maximum 44m-ig hosszabbítható meg ($1,5\text{mm}^2$ vezetékkel).

1. Az elektronikai egység beépítése



Veszély! Az áramellátást kikapcsolni

- 1.1. Vegyük le az egység átlátszó fedelét (17)
- 1.2. Az elektrokiát az épületen belül egy jól látható helyen szereljük a falra úgy, hogy a csatlakozási pontok alul legyenek, így visszatorláskor a LED jelzések láthatóak lesznek. Hőmérséklet 0°C -tól $+40^{\circ}\text{C}$ -ig)
- 1.3. Ha szükséges, csatlakoztassuk a épületfelügyeleti hálózathoz (GLT) is. (Gumidugókat eltávolítani)

2. Üzembe helyezés



Figyelmeztetés!
Ellenőrizze az akkumulátor sérülés-mentességét!



Veszély!
Ne nyúljon a mozgó alkatrészek közé! Zúzódás, vagy csonkolás veszély!

- 2.1 A telepítés, üzemeltetés és karbantartás során be kell tartani a balesetvédelmi előírásokat, az alkalmazandó szabványokat és irányelveket, valamint a helyi energiaszolgáltató előírásait.
- 2.2 Telepítés előtt ellenőrizze, hogy az elektronika, a csatlakozók és a kábelek sértetlenek-e. Ha bármelyik alkatrész sérült, a telepítést tilos elvégezni.
- 2.3 Általánosságban ügyelni kell arra, hogy a kézi zár, a vezérlőrendszer és a szonda állandó hozzáférhetősége biztosított legyen.
- 2.4 Csatlakoztassuk a vezérlőkábel (5) zöld csatlakozóját (16) a panel aljzatba (18)
- 2.5 Az akkumulátor csatlakozóját (21) a vezérlőegységhez. A jelzőfény kb. 10 másodpercenként felvillan.
- 2.6 Az akkumulátort (19) helyezük el vízszintesen a Transzformátor egység (20) alatt (fekete blokk).
- 2.7 Helyezzük vissza és zárjuk a vezérlőegység fedelét (17).
- 2.8 A villásdugót (8) dugjuk a fali csatlakozóaljzatba. Helyes bekötés esetén a Power és Accu jelzőfényei villogni fognak.
Ha nem, lásd az 5.2 fejezetet.
- 2.9 Működés ellenőrzése:
Nyomjuk meg röviden (max 2mp) a (9) gombot (gumi záródugó mögött). Eredmény „CLOSED” jelzőfény és hangjelzés, a visszacsapószelep zár, majd újra nyit. Hibátlan végrehajtás esetén a „CLOSED” fényjelzés és a hangjelzés befejeződik.
Ha nem, lásd az 5.2 fejezetet.
- 2.10 Tömítettségi vizsgálat elvégzése – Lásd a 8.8 pontnál (Karbantartás)
- 2.11 Ha a teszt hiba nélkül lezajlott, kérjük töltsék ki a beüzemelési lapot és küldje vissza címünkre (Rückantwortkarte)!
- 2.12 Helyezze fel a védőfedelelet a csatlakozók védelme érdekében.

A 230V hálózatra kapcsolódás után a beüzemelés azonnal végrehajtható. Ha viszont ott helyben nincs hálózati áram, akkor valahol az akkumulátort, a vezérlőegység (8) 230V-os hálózatra kapcsolásával mindenképp szükséges feltölteni, ami kb. 6 órát vesz igénybe.

Az akkumulátoron keresztül történő megfelelő vész-áramellátás 6 órányi töltést követően biztosított, a teljes töltöttség kb. 44 óra múlva érhető el. Az első töltés során a „Error ACCU“ LED villoghat.

A működés ellenőrzését egy jártas személynek minden hónapban meg kell ismételnie.



Veszély!
Zúzóadás, vagy csonkolás veszély!

A szonda érzékelési funkció, illetve a szelepek záródási, tömítettségi ellenőrzésének leírása a karbantarás (8) fejezetben található.

A telepítési és üzemeltetési utasítások be nem tartása anyagi kárt és személyi sérülést okozhat! Ne távolítsa el a motorburkolaton található plombált csavarokat, különben a garancia érvényét veszti!

A ház vagy a vezérlőegység felnyitása előtt a készüléket le kell választani a tápellátásról vagy feszültségmentesíteni kell!

Várható vagy meglévő visszatorlódás esetén tilos javítási vagy karbantartási munkákat végezni!

Telepítés és karbantartás közben ne nyúljon a csővégekbe, Sérülés veszély!

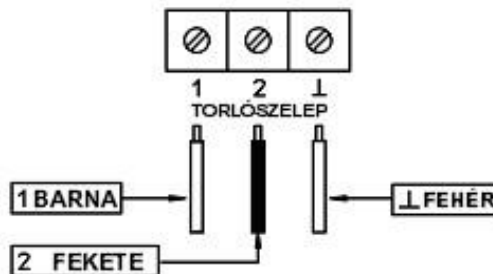
Visszatorlódás

Visszatorláskor a visszacsapószelep lezáródik. A „CLOSED“ kijelző villog, hangjelzés és null-potenciál ciklikusan aktiválódik. A kezelőgomb egyszeri rövid (max 2 mp) megnyomásával a hangjelzés és a null-potenciál kikapcsolható, a kijelző jelzése viszont aktív marad.

Megjegyzés

A többfunkciós gomb egyszeri megnyomása (kb. 2 másodperc) kikapcsolja a hangjelzést és a null-potenciál érintkezőt. A vizuális kijelző aktív marad.

Figyelmeztetés - Vezérlőkábel (5) hosszabbítás - a szakszerűtlen bekötés, a vezérlőkábel (5) ereinek felcserélése az elektronika tönkremenetelét okozhatja, illetve működési zavarokhoz vezethet. Bekötéskor a vezérlődoboz fedelének belső oldalán lévő információkat kövessék. A rossz bekötés (durva figyelmetlenség) esetén nincs jótállás.



3. Épületfelügyelet GLT/null-potenciál

Bármely zavar esetén a null-potenciál (230V/0,5A) (3mp aktív jel, 17mp szünet) aktiválódik. Azt a jelet külső jeladóra, vagy épületfelügyeleti rendszerre lehet kötni.

3.1. Külső berendezésre kapcsolás (GLT - épületfelügyelet)

- ✓ ☐ Hálózati dugasz (8) kihúzása
- ✓ ☐ Vezérlőfedél (17) levétele
- ✓ ☐ Akku (19) eltávolítása
- ✓ ☐ Sárga vakdugó eltávolítása
- ✓ ☐ A megfelelő keresztmetszetű kábel rákötése (2 eres)
- ✓ ☐ A kábel egy berendezéshez köthető, melyhez így a „CLOSED” jel továbbítható (pl. lámpa, kürt).

4. Akusztikus jeladó

A védődugó (10) eltávolításával a belső hang-jeladó erőssége növelhető. Azonban ezzel a vezérlőegység IP védettsége IP54-re csökken. További lehetőség a null-potenciál csatlakozóra külső hangjelző berendezés csatlakoztatása.

4.1. Hangjelzés / információ és hibajelzés

Hiba esetén 20 másodpercenként hangjelzés hallható.

5. Hibák

A normál üzem közben a zöld LED-ek villognak és nincs akusztikus jelzés. Más jelzés esetén hiba van.

- 5.1. LED 'CLOSED' / Hangjelzés van, azonban még sincs visszatorlás. Ezesetben dugulás lehet a vezetékben. Ilyenkor a dugulás miatt a szennyvíz visszafolyik és a 'F' szelep lezár. A berendezés működési zavarának kizárása érdekében húzza ki a szondát a házból. Ha a berendezés rövid késleltetés után újra kinyit, akkor valószínűsíthető a dugulás. Ebben az esetben szerelje le a házfedelet és szüntesse meg a dugulást a lefolyóvezeték kitisztításával. A lefolyóvezeték részleges eldugulása esetén elfordulhat, hogy a visszacsapószelep a 'CLOSED' kijelzés és hangjelzés kíséretében periódikusan zár, illetve nyílik. Ezesetben is szükséges a lefolyóvezeték dugulásmentesíteni.

5.2. Fényjelzés / információ és hibajelzés

Fényjelzés / információ és hibajelzés			
LED jelzés		Hibajelenség	Szükséges beavatkozás
POWER	Zöld villog	230V hálózat rendben	
	Nincs LED	230V hálózat nincs rendben	Ellenőrizze az áramellátást/ csatlakozást
ACCU	Zöld villog	Akkumulátor töltése rendben	
	Sárga villog	Akkumulátor töltöttsége alacsony	Akku ellenőrzés / csere!
	Vörös villog	Akkumulátor töltöttsége nincs rendben – nincs vész-áramellátás!	Akku csere! Akku ellenőrzés / csere!
CLOSED	Sárga világít	A motor mozgásban van	
	Sárga villog	Visszatorlószelep zárva - Visszatorlás!	Tömítettségi próbát befejezni / Visszatorlást megszüntetni
Error Sensor	Vörös villog	Zavar – szenzor / szenzor-motor kábel / akkumulátor kábel	Vezeték / csatlakozások ellenőrzése
Error Motor	Vörös villog	Zavar a motornál	Vezeték / csatlakozások ellenőrzése

Figyelmeztetés:

Hiba esetén (üres akkumulátor, bezáródott szelep, motorhiba, szenzorhiba) az akusztikus jel és a null-potenciál jel periódikusan aktiválódik.

A használt akku kezelése:

A használt elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem azokat gyűjtőhelyen kell leadni.

5.3 A hibajelzés nyugtázása (hangjelzés kikapcsolás)

A kezelőgomb rövid megnyomásával a hangjelzés és a null-potenciál jel kikapcsolható, a fényjelzés azonban a kiváltó ok megszűnéséig aktív marad. Ha később újabb hibaészlelés történik, akkor a hangjelzés és a null-potenciál jel újra elindul.

5.4 Alkatrészek

Rendelhető alkatrészek

A HL710.2 és HL715.2 mechanikus visszatorlástárlók átalakíthatók HL710.2EPC és HL715.2EPC elektronikus visszatorlástárlókká.



Veszély!
Ne nyúljon a mozgó alkatrészek közé! Zúzódás, vagy csonkolás veszély!

5.5 Mellékletek

Karbantartási szerződés

Karbantartási jelentés

Válaszkártya



Megfelelőségi nyilatkozat

5.6 A figyelmeztető és tájékoztató szövegek magyarázata



VESZÉLY!
Figyelmeztetés az életveszélyes sérülések lehetőségére.



FIGYELMEZTETÉS!
Figyelmeztetés a lehetséges anyagi károokra.

5.7 Biztonsági figyelmeztetések



VESZÉLY!

Az áramütés égési sérüléseket és súlyos sérüléseket, akár halált is okozhat.

- Az elektromos rendszeren csak szakképzett villanyszerelők végezhetnek munkákat.
- A vezérlőegység kinyitása előtt azt le kell választani a tápellátásról, vagy feszültségmentesíteni kell.

FIGYELMEZTETÉS!

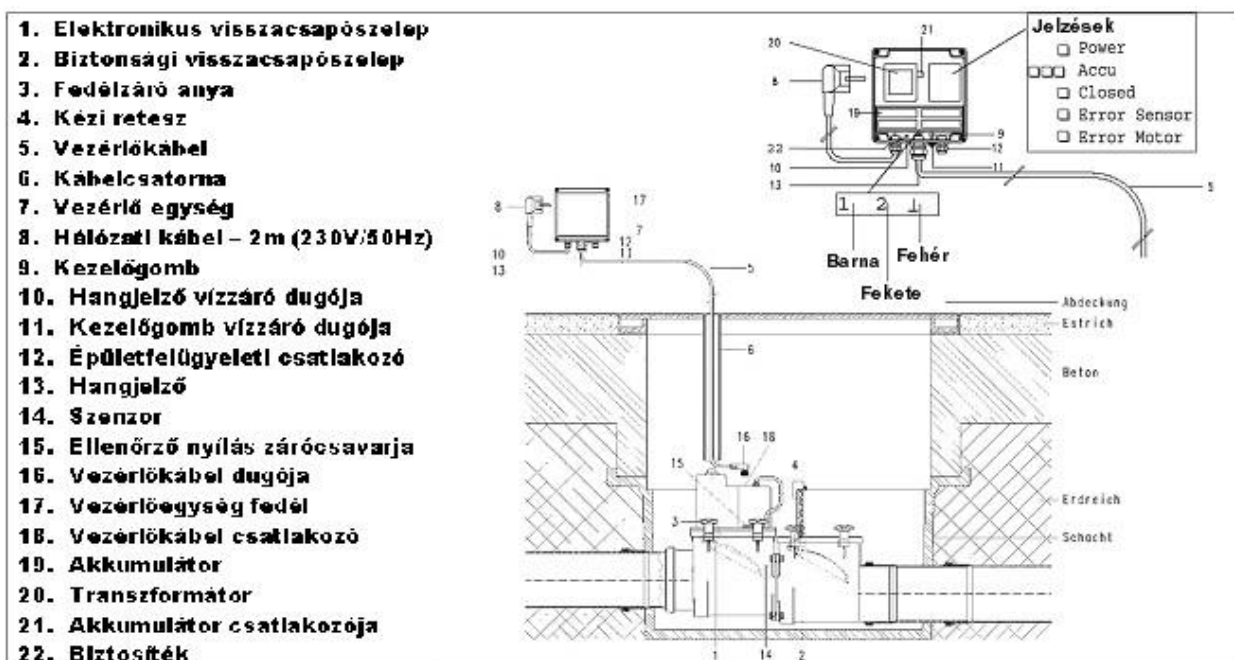
Azok a személyek, beleértve a gyermekeket is, akiknek:

- fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, vagy
- tapasztalatlanok vagy ismerethiányosak, nem képesek a készülék biztonságos használatára, felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül nem használhatják a készüléket.

6. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230V / 50Hz
Biztosíték (Elektronikus vezérlődobozban)	Üvegcső biztosíték 250V / 1A
Akkumulátor	Csak eredeti gyári akkumulátort használjon! (10 x 1,2NiMh cellák)
Vész-áramellátás áramszünetkor	max. 4 nap
Null-potenciál	230V AC max. 0,5A
Környezeti hőmérséklet a) vezérlődoboz, b) szenzor	a) 0°C-tól +40°C-ig , b) -3°C-tól +40°C-ig
IP védettség a) vezérlődoboz , b) torlószelepnél (motor, szenzor)	a) IP65 (IP54), b) IP67
Lekérdezési ciklus - vízszint	minden 3s
Lekérdezési ciklus - hálózati működés	állandó
Lekérdezési ciklus - akkumulátor	minden 25s
Lekérdezési ciklus - motor	Beüzemeléskor (2.), működés ellenőrzéskor (2.9), karbantartási módban (8.)
Lekérdezési ciklus - szenzor	minden 3s
Maximális vezérlőkábel hossz (5)	44 m (mit 1,5mm ²)

7. Beépítési útmutató



FIGYELMEZTETÉS!

A vezérlőegység fedelének levétele előtt minden esetben áramtalanítsuk a berendezést!

8. Karbantartás a DIN 1986-3 :2004-11; Tábl.1/13 szerint

8.1 Szennyvezetékek, lerakódások eltávolítása

8.2 Ellenőrizzük a fedéltömítés kifogástalan állapotát, szükség esetén cseréljük ki

Fedéltömítés	DN 110/125	Nr. HL01078D
Fedéltömítés	DN 160	Nr. HL01081D

8.3 Ellenőrizzük a zárószelep tömítés kifogástalan állapotát, szükség esetén cseréljük ki

Csappantyú a motorhoz (tömítés + szeleptányér)	DN110/125	Nr. HL0710E.1E
Csappantyú a kézi zárhoz (tömítés + szeleptányér)	DN110/125	Nr. HL0710E.7E
Csappantyú a motorhoz (tömítés + szeleptányér)	DN160	Nr. HL0715E.1E
Csappantyú a kézi zárhoz (tömítés + szeleptányér)	DN160	Nr. HL0715E.7E

8.4 Ellenőrizzük a kézi retesz szimmeringet

Szimmering a kézi zárhoz	Nr. HL0710.36E
--------------------------	----------------

8.5 Ellenőrizzük az akkumulátort (hálózati áramellátást megszüntetni) 3 x működési ellenőrzés elvégzése (2.9) szerint

8.6 Vész-áramellátó akkumulátor

Nr. HL0710EN.A

8.7 Ellenőrizzük a szonda működési funkciót

Szereljük ki a szondát (14) és merítsük egy pohár vízbe. A csappantyúszelepnek néhány másodpercen belül záródnia kell. Ezután a szondát húzzuk ki a vízből, amire a csappantyúszelep kinyílik. Ezután ha szükséges óvatosan tisztítsuk meg (vigyázva a szenzorra), majd szereljük vissza a helyére!

8.8 Tömítettség próba az elektronikus (1) és a kézi zárású (2) csappantyúszelepek között:

Szükséges alkatrész: ellenőrzőcső Nr. HL0710.0E
A kezelőgombot (9) legalább 5 másodpercig tartsuk benyomva. A „CLOSED” kijelző és a hangjelzés elindul, a csappantyúszelep lezáródik és zárva marad.
A kézi reteszt (4) is zárjuk le. Az ellenőrző nyílás záródugóját (15) a fedélből csavarjuk ki az

vízszint ellenőrző csövet csavarjuk be a helyére. Töltsük fel a berendezést az ellenőrzőcső pereméig. A vízszint csökkenést 10 percig figyeljük a mérőcsőben, ha szükséges közben töltünk rá. A visszatárlógátló szelep csappantyúi megfelelően tömítettek, ha az utánpótló víz mennyisége nem több mint 500ml (1/2 liter).

A kezelőgomb rövid megnyomásával a szelep újra kinyílik. A másik csappantyúnál a kézi reteszt oldjuk és csavarjuk vissza az ellenőrző nyílás záródugóját.

Figyelem !

Ha ilyenkor az elektronikus szelepet 1 óránál tovább zárva hagynánk, a berendezés a hangjelzést és a nul-potenciál jelét ciklikusan aktiválja. Ilyenkor a kezelőgomb rövid megnyomásával nyugtázzuk a jelzést, majd ismételt rövid megnyomásával nyithatjuk a szelepet.

Ezt a karbantartási protokollt 6 hónaponként hozzáértő személy végezze el!

A zavartalan működés, fenntartás és a garancia / jótállás feltételei:

-A beüzemelést szakember végezze

-A tervezéskor és ha szükséges, a beüzemelésnél kérje a HL képviselő tanácsát

-Beüzemelési lap visszaküldése (Rückantwortkarte)

-Havi működésellenőrzés

-Karbantartás 6 havonta

Karbantartási szerződés
a HL Hutterer & Lechner GmbH – visszatorlángató szelepekre
a DIN EN 13564 szerint fekáliás szennyvíznél

1. Tulajdonos

Név:

Cím:

2. Kivitelező cégneve:

Címe:

A szakember neve:

3. Az alább meghatározott épületben

beépített visszatorlángató szelepe(ke)t a DIN EN13564 / DIN 1986 szabvány szerint évente kétszer (félévente) ellenőrizni és karbantartani szükséges. A karbantartásnak a HL Hutterer & Lechner GmbH által meghatározott karbantartási utasítás szerint kell történnie. Ingatlan adatai:

Cím:

A berendezések darabszáma:

Megrendelés szám.:

Készülékszám.:

Termék típuszáma:

4. A karbantartási feladat elvégzésének éves munkadíja:

_____ Ft, azaz _____ forint, amely az ÁFA-t is tartalmazza.

Az esetlegesen szükséges pótalkatrészeket az ár nem tartalmazza.

5. A szerződés életbe lépése

Kelt:

(megbízó / tulajdonos)

(kivitelező cégszerű aláírása)

Karbantartási ellenőrzőlap

[illegible]

HL Hutterer & Lechner GmbH, A-2325 Himberg, Brauhausgasse 3-5
TEL 0043-(0)2235-86291-0, FAX 0043-(0)2235-86291-52, www.hutterer-lechner.com

9. Hulladék kezelése



Az elektronikus alkatrészeket, valamint az elemeket vagy újratölthető akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem a 2012/19/EU WEEE irányelvnek megfelelően kell ártalmatlanítani.